

# **О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области кинематографии**

Постановление · № 339 · от 06.07.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 6 июля 2004 г. N 339

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области кинематографии

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Болгарской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области кинематографии (прилагается).

Поручить Министерству культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации провести переговоры с Болгарской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

---

Проект

**С О Г Л А Ш Е Н И Е**

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области кинематографии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, далее именуемые Сторонами,

стремясь содействовать развитию сотрудничества в области кинематографии между Российской Федерацией и Республикой Болгарией,

учитывая вклад, который совместное кинопроизводство вносит в развитие кинопромышленности, а также в укрепление экономических и культурных связей между двумя государствами, подтверждая свои намерения всемерно содействовать производству и прокату фильмов в каждом из государств Сторон в соответствии с их законодательством и международными обязательствами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Используемые в настоящем Соглашении термины означают следующее:

"фильм" - аудиовизуальное произведение, созданное в художественной, документальной и анимационной форме любой продолжительности, зафиксированное на любом виде носителя, предназначенное для использования в кинематографических залах, на телевидении либо в других формах проката;

"продюсер" - зарегистрированное в установленном порядке на территории государства одной из

Сторон физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за финансирование, производство и прокат фильма;

"сопродюсеры" - зарегистрированные в установленном порядке на территории государства одной из Сторон продюсеры, связанные договором о совместном производстве и прокате фильма;

"фильм совместного производства" - фильм, производство которого осуществляется совместно с организациями кинематографии Российской Федерации и Республики Болгарии при соблюдении условий, определенных соответствующими международными договорами государств Сторон;

"компетентные органы" - компетентные органы государств Сторон:

с Российской Стороны - Министерство культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации;

с Болгарской Стороны - Министерство культуры Республики Болгарии.

## Статья 2

Фильмы совместного российско-болгарского или болгарско-российского производства могут рассматриваться в качестве национальных фильмов в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Порядок получения статуса национального фильма определяется протоколом, заключенным между Министерством культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерством культуры Республики Болгарии, в соответствии с законодательством государств Сторон.

## Статья 3

Решение о создании фильмов совместного производства принимается Министерством культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерством культуры Республики Болгарии и оформляется протоколом после взаимных консультаций.

Стороны не несут ответственности по обязательствам юридических и физических лиц, заключивших контракты в рамках настоящего Соглашения. Министерство культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерство культуры Республики Болгарии обмениваются информацией о принимаемых в области совместного кинопроизводства решениях.

## Статья 4

Фильмам совместного производства, которым Соглашением между Министерством культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерством культуры Республики Болгарии присвоен статус национальных, может оказываться государственная поддержка в соответствии с законодательством государств Сторон.

## Статья 5

Решения Министерства культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерства культуры Республики Болгарии о предоставлении статуса национального фильма могут быть аннулированы ими в случае внесения значительных изменений художественного, экономического и технического характера в первоначальный вариант проекта фильма.

## Статья 6

Министерство культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерство культуры Республики Болгарии в соответствии с законодательством государств Сторон оказывают содействие въезду на территорию своих государств производственно-технического и творческого персонала, продюсера или сопродюсеров с территории государства другой Стороны.

Разрешение на временный ввоз и вывоз материалов и оборудования, необходимых для производства фильмов в рамках настоящего Соглашения, предоставляется в порядке, определяемом в соответствии с законодательством государств Сторон.

## Статья 7

Контракты между сопродюсерами, предусматривающие распределение различного рода поступлений от проката фильмов совместного производства, должны быть одобрены Министерством культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Министерством культуры Республики Болгарии.

#### Статья 8

Фильмы совместного производства представляются с надписью "Российско-болгарское производство" или "Болгарско-российское производство", которая должна быть в начальных и финальных титрах фильмов, рекламной продукции - всюду, где фильмы будут представляться.

#### Статья 9

Фильмы совместного производства, представляемые на кинофестивали, должны иметь надписи с указанием всех государств, продюсеров или сопродюсеров, которые участвовали в их создании.

#### Статья 10

Импорт, прокат и показ российских фильмов в Республике Болгарии и болгарских фильмов в Российской Федерации не подвергаются никаким ограничениям, за исключением случаев, предусмотренных законодательством государств Сторон.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания. Настоящее Соглашение заключается на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не позднее чем за три месяца до истечения очередного пятилетнего периода не направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения совместных программ и проектов, начатых в период его действия.

Совершено в \_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_ 200\_ г., в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Болгарии